

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Теоретический курс испанского языка

По направлению подготовки – 45.03.0 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Испанский язык и второй
иностраннный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 3, 4 (6-7 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины «Теоретический курс испанского языка» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль Зарубежная филология. Испанский язык и второй иностранный язык (английский) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 986 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Об утверждении профессионального стандарта» от 18 октября 2013 г. № 544н (с изменениями от 5 августа 2016 г. N 422н).

СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Гайворонская Лиана Юрьевна,

преподаватель кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ»
Миллоков Максим Николаевич.

Утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии
Протокол от « 15 » января 2024 г., протокол № 6


Заведующий кафедрой
романо-германской филологии


(подпись) Н.В. Скляр

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций

Протокол от « 16 » января 2024 г., № 5

Председатель учебно-методической комиссии

Института филологии и социальных коммуникаций 
(подпись) О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим отделом


(подпись)

В.В. Савенков

Структура и содержание учебной дисциплины

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – сформировать у студентов теоретическое осмысление грамматического строя испанского языка и особенностей его функционирования; описание грамматического строя испанского языка; рассмотреть вопросы, связанные с взаимодействием единиц, образующих текст; сформировать у студентов научное представление о соотношении языка и мышления, и его роли в отображении языковой картины мира.

Задачи: изложение и закрепление теоретических основ грамматики испанского языка; систематизация на теоретической основе нормативных знаний по грамматике испанского языка, приобретенных студентами в предшествующие годы на практических занятиях; формирование у студентов научного представления о формальной и смысловой структуре единиц и средств, образующих грамматический строй испанского языка; знакомство студентов с наиболее крупными работами отечественных и зарубежных лингвистов по отдельным вопросам теории грамматики испанского языка; привитие навыков теоретического осмысления грамматических явлений.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Теоретический курс испанского языка» относится к обязательной части Блока 1.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

- **знания** теоретические и практические, полученные на практических занятиях предыдущих курсов,
- **умения** грамматически правильно оформить высказываемую мысль, при этом беглость речи должна быть близкой к речи носителей языка,
- **навыки** письменной коммуникации, анализа грамматической единицы в контексте, понимания и употребления грамматических форм и конструкций.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Реферативный перевод и аннотирование испаноязычного текста», «Теория и практика перевода: испанский язык», «Специфика научного стиля второго иностранного языка (английского)» и служит основой для освоения дисциплин «Практика устной и письменной речи испанского языка», «Деловой испанский язык».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикатором достижения компетенций

| Код по ФГОС ВО | Индикатор достижения | Результаты обучения по дисциплине |
|---|--|--|
| Общепрофессиональные | | |
| ОПК-2 способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации | ОПК-2.1. Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности. ОПК-2.2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации. ОПК-2.3. Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов. ОПК-2.4. Соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности. | Знает: основные теоретические подходы к изучению современной испанской грамматики; части речи и синтаксис. Умеет: различать части речи; проводить синтаксический разбор предложений разных типов. Владеть: навыками анализа грамматической единицы в контексте, понимания и употребления грамматических форм и конструкций. |
| Профессиональные | | |
| ПК-1 Способен применять полученные | ПК-1.1. Демонстрирует систематизированные и | Знает: подробную информацию, то есть правила |

| | | |
|--|--|---|
| <p>знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p> | <p>уверенные знания об основных этапах развития зарубежной литературы, периодизацию, представлять ее целостную картину; понимании места ведущих национальных литератур в мировом процессе, гуманистическое, культурное, цивилизационное значение, связь с жизнью; творчестве классиков и оценки их произведений ведущими литературными критиками; демонстрирует систематизированные и уверенные знания об особенностях лексических и грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии.</p> <p>ПК-1.2. Использует различные методы и приемы лингвистического исследования; основных положениях истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы изучаемого языка.</p> <p>ПК-1.3. Способен свободно и уверенно адекватно выделять основные черты зарубежной литературы, определяющие ее место и роль в национальной и мировой культуре; способен комплексно описывать лексический и грамматический строй изучаемого языка с использованием необходимого терминологического аппарата; анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического</p> | <p>определенных явлений фонетики испанского языка, общие закономерности, специфические черты и тенденции функционирования фонетической системы испанского языка; общую картину становления и развития системы вокализма и консонантизма испанского языка, внешние и внутренние факторы, способствовавшие их формированию, звукообразующие признаки; характерные особенности артикуляционного, фонетического и фонологического строя испанского языка, особенности словесного ударения и фразовой интонации; основные теоретические положения произносительной нормы испанского языка; общую теорию текста, разнообразные точки зрения ученых о понятии стиля; основные теоретические положения ортологии, функциональной грамматики и лингвопрагматики, основы типологии речевых произведений; основные характеристики функциональных речевых стилей.</p> <p>Умеет: проводить фонетический и фонологический анализ текста на немецком языке; вести дискуссии на общественно значимые и профессионально ориентированные темы; владеть терминологией и использовать теоретические знания на практике, правильно использовать полученные теоретические знания на практике; описывать артикуляционные особенности отдельных звуков испанского языка; пользоваться фонетической и фонологической транскрипцией; понимать и раскрывать сущность изучаемого фонетического явления, обосновывать свою точку зрения; оценивать семантическую и функциональную сторону языковой информации; читать и</p> |
|--|--|---|

| | | |
|--|---|---|
| | <p>анализа для предупреждения межъязыковой интерференции.</p> <p>ПК-1.4. Свободно владеет базовым понятийным аппаратом отечественной и зарубежной литературы; навыками выделения главных направлений зарубежной литературы, определяющими ее место и роль в национальной и мировой культуре; уверенно и свободно владеет понятийным аппаратом изучаемых дисциплин; навыками сопоставления и противопоставления, синтеза и анализа языковых фактов изучаемого языка.</p> | <p>понимать рекомендуемую литературу по теоретической фонетике на испанском языке, выделять основные теоретические положения и иллюстрировать определенные теоретические положения практическими примерами.</p> <p>Владеет: навыками нормативных знаний по теоретической фонетике испанского языка, приобретённых в предшествующие годы на практических занятиях; основными методами и приемами грамматического и прагматилистического анализа нехудожественных текстов различной функциональной направленности; информацией в области научных изысканий отечественных и зарубежных исследователей по вопросам общей фонетики испанского языка; способами графической передачи интонации предложения испанского языка.</p> |
|--|---|---|

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы | Объем часов / зачётных единиц | |
|---|-------------------------------|------------------------------------|
| | Очная форма | Очно-заочная форма / Заочная форма |
| Общая трудоёмкость дисциплины | 180 (5 зач. ед) | - |
| Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе: | 60 | - |
| Лекции | 20 | - |
| Семинарские занятия | 40 | - |
| Практические занятия | - | - |
| Лабораторные работы | - | - |
| Курсовая работа / курсовой проект | - | - |
| Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.) | 58 | - |
| Самостоятельная работа студента (всего часов) | 62 | - |
| Форма аттестации | экзамен | - |

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

3 курс 6 семестр

Модуль 1. La fonología y la fonética

Тема 1. Fundamentales de la fonología y la fonética: la fonología - generalidades, los elementos articulatorios, punto y modo de articulación.

Тема 2. Clasificación de las vocales (simples, diptongos, triptongos) Clasificación de las consonantes.

Модуль 2. El objeto de estudio de la fonética

Тема 1. El objeto de estudio de la fonética. Clasificación de las vocales. Clasificación de las consonantes.

Тема 2. La sílaba (clasificación). La entonación (el tonema, el grupo fónico, tipos de entonación). Tipos de oraciones según la entonación.

4 курс 7 семестр

Модуль 1: Noción de gramática. Partes de la oración.

Тема 1. Gramática. Tipos de gramática.

Тема 2. De la oración y sus elementos. Clasificación de las oraciones simples.

Тема 3. Concordancia.

Тема 4. Nombre sustantivo: sus oficios y complementos.

4.3. Лекции

| № п/п | Название темы | Объем часов | |
|-----------|--|-------------|------------------------------|
| | | Очная форма | Очно-заочная / заочная форма |
| 6 семестр | | | |
| 1 | Fundamentales de la fonología y la fonética: la fonología - generalidades, los elementos articulatorios, punto y modo de articulación. | 2 | - |
| 2 | Aparato respiratorio.Las consonantes. | 2 | - |
| 3 | Clasificación de las vocales Diptongos, triptongos, hiatos | 4 | - |
| 4 | La entonación (el tonema, el grupo fónico, tipos de entonación) | 4 | - |

| | | | |
|----------------------------|--|-----------|----------|
| | Tipos de oraciones según la entonación | | |
| Итого за 6 семестр: | | 12 | - |
| 7 семестр | | | |
| 1 | Gramática. Tipos de gramática. De la oración y sus elementos. Clasificación de las oraciones simples. | 2 | - |
| 2 | Nombre sustantivo: sus oficios y complementos. Adjetivo: sus oficios y complementos. Pronombres personales, posesivos y demostrativos. | 2 | - |
| 3 | Perífrasis verbales. Modos, tiempos, aspectos del verbo. Uso de los tiempos del modo indicativo. Formas no personales del verbo. | 2 | - |
| 4 | Significado y uso de los tiempos del Subjuntivo. La oración compuesta. La coordinación y la subordinación. | 2 | - |
| Итого за 7 семестр: | | 8 | - |
| Итого | | 20 | - |

4.4. Практические / семинарские занятия

| № п/п | Название темы | Объем часов | |
|---------------------|---|-------------|------------------------------|
| | | Очная форма | Очно-заочная / заочная форма |
| 6 семестр | | | |
| 1 | Las vocales | 2 | - |
| 2 | Diptongos. | 2 | - |
| 3 | Triptongos | 2 | - |
| 4 | Hiatos. | 2 | - |
| 5 | Las consonantes. | 2 | - |
| 6 | Fonemas [p], [b]. | 2 | - |
| 7 | Fonemas [m], [f] | 4 | - |
| 8 | Fonemas [d], [(d)], [t]. | 4 | - |
| 9 | Fonemas [Θ], [ð]. | 4 | - |
| Итого за 6 семестр: | | 24 | - |
| 7 семестр | | | |
| 1 | Gramática. Tipos de gramática. Los pasados. | 2 | - |
| 2 | De la oración y sus elementos. Clasificación de las oraciones simples. Concordancia. Los pasados. | 2 | - |
| 3 | Nombre sustantivo: sus oficios y complementos. Adjetivo: sus oficios y complementos. Pronombres personales, posesivos y demonstrativos. | 2 | - |
| 4 | Preposición. Verbos con preposición. | 2 | - |
| 5 | Preposición.Verbos con preposición. Perífrasis verbales. | 2 | - |
| 6 | Perífrasis verbales. Construcciones con los verbos de movimiento. Verbos con preposición. | 2 | - |
| 7 | Modos, tiempos, aspectos del verbo. Uso de los tiempos del modo indicativo. Formas no personales del verbo. Verbos con preposición. | 2 | - |
| 8 | Significado y uso de los tiempos del Subjuntivo. La | 2 | - |

| | | | |
|----------------------------|--|-----------|----------|
| | oración compuesta. La coordinación y la subordinación. Construcciones con se. La voz pasiva. | | |
| Итого за 7 семестр: | | 16 | - |
| Итого | | 40 | - |

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены учебным планом.

4.6. Самостоятельная работа студентов

| № п/п | Название темы | Вид СРС | Объем часов | |
|---------------------|---|--|----------------|--|
| | | | Очная форма | Очно- заочная / заочная форма |
| 6 семестр | | | | |
| 1 | Las vocales | выполнение заданий | 8 | - |
| 2 | Diptongos | выполнение заданий | 8 | - |
| 3 | Triptongos | выполнение заданий | 8 | - |
| 4 | Hiatos | выполнение заданий | 8 | - |
| 5 | Las consonantes | устный доклад, составление конспектов | 8 | - |
| 6 | Fonología y fonética: objetos de estudio, generalidades | устный доклад, составление конспектов | 1 | - |
| Итого за 6 семестр: | | | 41 | - |
| 7 семестр | | | | |
| 1 | Gramática. Tipos de gramática. Los pasados. De la oración y sus elementos. Clasificación de las oraciones simples. Concordancia. Los pasados. | подготовка проекта | 10 | - |
| 2 | Preposición. Verbos con preposición. Perífrasis verbales. Construcciones con los verbos de movimiento. Verbos con preposición. | подготовка проекта | 11 | - |
| Итого за 7 семестр: | | | 21 | - |
| Итого | | | 62 | - |

4.7. Курсовые работы

Дисциплиной «Теоретический курс испанского языка» предусмотрено написание курсовой работы в 6 семестре.

Темы курсовых работ.

1. Информационные технологии: их влияние на словарный состав испанского языка.

2. Словарный состав языка и новые форм общения: (язык SMS, Интернет-форумов, электронных сообщений).

3. Основные тенденции словообразования в языке испанской молодежи.

4. Лексические особенности испанского языка в Канаде.

5. Проблемы перевода заимствований.

6. Лексико-семантические группы слов.

7. Сравнительный анализ метафорических и метонимических наименований в испанском и русском языках.

8. Проблемы подбора испанских эквивалентов англоязычных слов в области высоких технологий.

9. Улучшения и ухудшения значений слов в языке современной испанской прессы.

10. Функционирование англицизмов в современном испанском языке.

11. Идиоматические выражения в испанском языке.

12. Арго в современном испанском языке.

13. Заимствования как источник пополнения словарного состава современного испанского языка.

14. Прагматический потенциал современной испанской медиарекламы.

15. Неологизмы в современном испанском языке.

16. Диалектная лексика в современном испанском языке.

17. Язык рекламы. Черты и особенности.

18. Проблема эквивалентности при переводе коммуникативных фразеологических единиц современного испанского языка.

19. Сопоставительный анализ структуры и возможностей одноязычных словарей XX и XXI вв.

20. Роль метафоры в современном испанском словообразовании (на примере политических текстов).

21. Фонетические особенности поэтического перевода (на материале испанского и русского языков).

22. Аббревиатуры и их функционирование в современном испанском языке.

23. Лексические особенности аргосовременного испанского языка.

24. Пословицы и поговорки с гомологическим компонентом.

25. Соотношение лексических и грамматических средств для выражения возможности.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

- подготовка и защита проектов;
- выступление с докладом;
- участие в дискуссиях;
- выполнение практических заданий;
- самостоятельное конспектирование и анализ первоисточников.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим семинарские занятия по дисциплине в различных формах:

- устный опрос;
- письменные домашние задания;
- защита проектов;
- тестирование;
- контрольные работы.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме экзамена в 6 и 7 семестрах.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. M. Pilar Nuno Alvarez, Jose Ramon Franco Rodriguez. Fonetica: Nivel Medio B1.- Anaya Ñ ELE,2016. – 200 p.
2. M. Pilar Nuno Alvarez, Jose Ramon Franco Rodriguez. Fonetica: Nivel Medio B2.- Anaya Ñ ELE,2019. – 192 p.
3. Xavier Frías Conde. Ianua. Revista Philologica Romanica, 2017
4. Теоретическая фонетика (испанский язык) : учебное пособие / авт.-сост. А.С. Калашова, Е.Н. Красикова.- Ставрополь : СКФУ, 2015. – 175 с.

б) дополнительная литература:

1. Xavier Frías Conde. Ianua. Revista Philologica Romanica, 2022
2. Navaro Tomás, T. Manual de pronunciación española. – Madrid: CSIC, 2017
3. Maria Pilar Nuno Alvarez and Jose Ramon Franco Rodriguez, Fonetica. Nivel medio B1, 2020

в) Интернет-ресурсы:

1. испаноязычное издательство OMK
<http://www.anayaele.es/es/portada/index.html>
1. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL, CNRS): portail lexical, dictionnaires. URL: <http://www.cnrtl.es/>
2. Expressio, «les expressions françaises décortiquées». URL: www.expressio.es
3. Coco le Dico, définitions du mot du dictionnaire français. URL: <http://www.cocoledico.com/>
4. Dictionnaire des synonymes (Laboratoire CRISCO, U. de Caen). URL: <http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>
5. Dictionnaire visuel. URL: <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>

6. Le Trésor de la langue française informatisé (ATILF Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française, CNRS). URL: <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
7. Dictionnaire Larousse. URL: <http://www.larousse.fr/dictionnaires>
8. Le dictionnaire argot français. URL: <http://argot.abaabaa.com/>
9. Ma boîte. URL: <http://www.maboite.qc.ca/biblio-dictionnaires.php>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные занятия: аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук), аудио- и видеоматериалы.

Семинарские занятия: компьютерный класс, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет.

9. Лист дополнений и изменений

| № п/п | Дата внесения изменения / дополнения | Основание | Содержание изменения / дополнения | Лица, подтверждающие изменение / дополнение | |
|----------|---|-----------|--------------------------------------|--|---|
| | | | | Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись) | Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись) |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |